



CHEMINS DE MEMOIRE

Sur les traces de la Bataille des Frontières d'août 1914

Lors de la Bataille des Frontières, les troupes allemandes et françaises s'affrontent sur les territoires franco-belges au mois d'août 1914. Des collectivités et associations belges et françaises animées par un devoir d'Histoire et de Mémoire ont saisi l'occasion du centenaire 2014 pour raconter cette histoire oubliée. Le projet transfrontalier les **CHEMINS DE MEMOIRE** vous emmène à la découverte des lieux stratégiques de la Bataille des Frontières. **10 CIRCUITS** vous entraîneront sur les traces des troupes françaises et allemandes, des batailles et du quotidien des civils et soldats.

Auf den Spuren der Grenzschlacht von August 1914

Bei der Grenzschlacht stehen sich die deutschen und französischen Truppen zwischen im August 1914 im französisch-belgisches Grenzgebiet gegenüber. Verschiedene belgische und französische Körperschaften und Vereinigungen haben es sich zur Pflicht gemacht, die Erinnerung an die historischen Ereignisse wach zu halten. Das grenzüberschreitende Projekt **CHEMINS DE MEMOIRE** führt Sie auf eine Entdeckungsreise zu den strategischen Schauplätzen der Grenzschlacht. Auf **10 ROUTEN** folgen Sie den Spuren der französischen und deutschen Truppen, tauchen Sie ein in die Kämpfe und in den Alltag von Soldaten und Zivilisten.

OPERATEURS PARTENAIRES

Commune de Virton
Commune d'Etalle
Commune de Meix-devant-Virton
Commune de Musson
Commune de Tintigny
Communauté de Communes du Pays de Longuyon
et des Deux Rivières
Communauté de Communes du Pays de Stenay
Les Chiétoisains

OPERATEURS METHODOLOGIQUES

Les Amis Du Patrimoine Latourais
Sur les Pas de la Mémoire
Centre Culturel de Rossignol-Tintigny
Fédération Touristique du Luxembourg belge
Musées Gaumais
Communauté de Communes du Pays de Montmédy
Communauté de Communes du Val Dunois
Communauté de Communes de la Région de Damvillers
Communauté de Communes du Pays de Spincourt
Syndicat d'Initiative du Pays de Spincourt

AVEC LE SOUTIEN FINANCIER DE



Projet cofinancé par le Fonds européen
de développement régional dans le cadre
du programme INTERREG IVA Grande Région
L'Union européenne investit dans votre avenir



INAUGURATION MONUMENT DE LAHAGE 24 JUILLET 1921 EINWEIHUNG DES DENKMALS VON LAHAGE AM 24. JULI 1921

SUR LES RIVES ...
DU TON A LA SEMOIS



LAHAGE MONUMENT AUX MORTS

EHRENDENKMAL
MONUMENT VOOR DE OVERLEDENEN
MEMORIAL TO THOSE WHO DIED

F – Monument payé uniquement
par la jeunesse de Lahage pour
leurs camarades morts à la guerre
ou de ses suites.

NL – Monument dat de jongeren
van Lahage zelf betaalden voor hun
kameraden gesneuveld in de oorlog
of in de nasleep ervan.

Le 22 août 1914 début de l'après-midi,
le 42e Régiment d'Artillerie en appui du
120e Régiment d'Infanterie se place derrière
l'église et le presbytère de Lahage vers la
plaine où a lieu la bataille de Radan.

En forme d'obélisque en grès bleu, ce monu-
ment aux morts, fort ressemblant à son
jumeau de Bellefontaine, entièrement payé
par les habitants du village, est érigé en
l'honneur des soldats belges originaires de
Lahage tombés au front de Namur Anvers et
de l'Yser et ceux de la campagne de 18 jours
en 1940. Il est inauguré le 24 juillet 1921.

D – Ein Denkmal, das ausschließlich von der
Dorfjugend zum Gedenken an ihre im Krieg
gefallenen oder an den Folgen des Krieges
verstorbenen Kameraden finanziert wurde.

E – This memorial was funded entirely
by the young people of Lahage, in memory
of their friends who died during or
immediately after the war.

Am 22. August 1914, am frühen Nachmittag, positioniert
sich das 42. Artillerie-Regiment zur Unterstützung des
120. Infanterie-Regiments hinter der Kirche und dem
Pfarrhaus von Lahage in die Richtung der Ebene, wo die
Schlacht von Radan stattfindet.

Das Ehrendenkmal aus graublauem Kalksandstein,
seinem Zwilling in Bellefontaine überaus ähnlich und
ausschließlich von den Bewohnern des Dorfes finanziert,
ist dem Gedenken der belgischen Soldaten aus Lahage
gewidmet, die an der Front von Namur, an der Front von
Antwerpen und an der Yserfront fielen, sowie denjenigen,
die 1940 zu Opfern der *Campagne de 18 jours* wurden
(Dieser Begriff bezeichnet die vergebliche Verteidigung
Belgiens während des Westfeldzugs).
Es wird am 24. Juli 1921 eingeweiht.

WWW.CHEMINSDEMEMOIRE.EU

